

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
October 1966

UNITED NATIONS
RELEVÉ JAN 20 1967
des LIBRARY
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'octobre 1966



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 8352 to 8359	5
PART II Treaties and international agreements filed and recorded:	
No. 627	7
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	8
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	18
ADDENDUM to Statement of September 1966 (ST/LEG/SER.A/235)	19

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos 8352 à 8359	5
PARTIE II Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire:	
No 627	7
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	8
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	18
ADDITIF au relevé du mois de septembre 1966 (ST/LEG/SER.A/235).	19

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered during
the month of October 1966

Nos. 8352 to 8359

No. 8352 BELGIUM AND SPAIN:

Agreement on the road transport of passengers and goods by commercial vehicle. Signed at Madrid, on 19 July 1966.

Came into force on 1 October 1966, in accordance with article 21.

Official texts: French, Dutch and Spanish.

Registered by Belgium on 1 October 1966.

No. 8353 NETHERLANDS AND MEXICO:

Treaty on cultural relations. Signed at Mexico City, on 8 April 1964.

Came into force on 21 July 1966, upon the exchange of the instruments of ratification at The Hague, in accordance with article IX.

Official texts: Dutch and Spanish.

Registered by the Netherlands on 6 October 1966.

No. 8354 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT AND AUSTRALIA, CANADA,
DENMARK, JAPAN, LAOS, NETHERLANDS, NEW
ZEALAND, THAILAND, AND UNITED STATES OF
AMERICA:

Nam Ngum Development Fund Agreement, 1966 (with schedule). Signed at Washington, on 4 May 1966.

In accordance with Section 13.01, the Agreement entered into force in respect of all Parties named in the Preamble on 29 August 1966, that is to say, on the date of deposit with the International Bank for Reconstruction and Development of the instrument of acceptance of the Agreement by the Government of the Kingdom of the Netherlands for the Kingdom in Europe, all other Parties having signed the Agreement without reservation as to acceptance.

Official texts: English and French.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 7 October 1966.

No. 8355 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION
AND PAKISTAN:

Development Credit Agreement—Foodgrain Storage Project (with related letters, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of East Pakistan). Signed at Washington, on 10 February 1966.

Came into force on 19 April 1966, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 11 October 1966.

No. 8356 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION,
PAKISTAN AND SWEDEN:

Administration Agreement relating to the Development Credit Agreement of 10 February 1966 between the International Development Association and Pakistan and the Agreement of the same date between Pakistan and Sweden. Signed at Washington, on 10 February 1966.

Came into force on 19 April 1966, upon notification by the Association to the Governments of Pakistan and Sweden.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 11 October 1966.

Traité et accords internationaux enregistrés
pendant le mois d'octobre 1966

Nos 8352 à 8359

No 8352 BELGIQUE ET ESPAGNE:

Accord sur le transport de voyageurs et de marchandises par route, effectué au moyen de véhicules commerciaux. Signé à Madrid, le 19 juillet 1966.

Entré en vigueur le 1er octobre 1966, conformément à l'article 21.

Textes officiels français, néerlandais et espagnol.

Enregistré par la Belgique le 1er octobre 1966.

No 8353 PAYS-BAS ET MEXIQUE:

Traité de relations culturelles. Signé à Mexico, le 8 avril 1964.

Entré en vigueur le 21 juillet 1966, dès l'échange des instruments de ratification à La Haye, conformément à l'article IX.

Textes officiels néerlandais et espagnol.

Enregistré par les Pays-Bas le 6 octobre 1966.

No 8354 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUSTRALIE, CANADA, DANEMARK, JAPON, LAOS, PAYS-BAS, NOUVELLE-ZELANDE, THAILANDE, ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Convention sur le Fonds d'aménagement de la Nam Ngum, 1966 (avec annexe). Signée à Washington, le 4 mai 1966.

Conformément à la section 13.01, la Convention est entrée en vigueur, pour toutes les Parties nommées dans le préambule, le 29 août 1966, date du dépôt, auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, de l'instrument d'acceptation de la Convention par le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas (pour le Royaume en Europe), toutes les autres Parties ayant signé la Convention sans réserve quant à son acceptation.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 7 octobre 1966.

No 8355 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:

Contrat de crédit de développement — Projet de stockage de céréales alimentaires (avec lettres y relatives et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et l'Accord relatif au Projet entre l'Association et la Province du Pakistan oriental). Signé à Washington, le 10 février 1966.

Entré en vigueur le 19 avril 1966, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 octobre 1966.

No 8356 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT, PAKISTAN ET SUEDE:

Contrat de gestion relatif au Contrat de crédit de développement du 10 février 1966, entre l'Association internationale de développement et le Pakistan et au Contrat de même date entre le Pakistan et la Suède. Signé à Washington, le 10 février 1966.

Entré en vigueur le 19 avril 1966, dès notification par l'Association aux Gouvernements pakistanais et suédois.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 octobre 1966.

No. 8357 BOTSWANA:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations, Gaborone, 30 September 1966.

Presented to the Secretary-General on 30 September 1966. By resolution 2136 (XXI) adopted by the General Assembly at its 1444th plenary meeting on 17 October 1966, Botswana was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.

Registered ex officio on 17 October 1966.

No. 8358 LESOTHO:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations, Maseru, 4 October 1966.

Presented to the Secretary-General on 17 October 1966. By resolution 2137 (XXI) adopted by the General Assembly at its 1444th plenary meeting on 17 October 1966, Lesotho was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.

Registered ex officio on 17 October 1966.

No. 8359 AFGHANISTAN, AUSTRIA, BELGIUM, CAMEROON, CENTRAL AFRICAN REPUBLIC, ETC.:

Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington, on 18 March 1965.

In accordance with article 68 (2), the Convention came into force on 14 October 1966, thirty days after the date of deposit of the twentieth instrument of ratification, in respect of the following States on behalf of which the instruments of ratification were deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of Deposit</u>	
Nigeria	23 August	1965
Mauritania	11 January	1966
Ivory Coast	16 February	1966
Central African Republic	23 February	1966
Gabon	4 April	1966
Uganda	7 June	1966
United States of America	10 June	1966
Tunisia	22 June	1966
Congo (Brazzaville)	23 June	1966
Ghana	13 July	1966
Iceland	25 July	1966
Sierra Leone	2 August	1966
Malaysia	8 August	1966
Malawi	23 August	1966
Chad	29 August	1966
Upper Volta	29 August	1966
Malagasy Republic	6 September	1966
Dahomey	6 September	1966
Jamaica	9 September	1966
The Netherlands (for the Kingdom in Europe)	14 September	1966

The Convention came into force for Pakistan on 15 October 1966, thirty days after the deposit, on 15 September 1966, of its instrument of ratification.

Official texts: English, French and Spanish.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 17 October 1966.

No 8357 BOTSWANA:

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies, Gaborone, 30 septembre 1966.

Remise au Secrétaire général le 30 septembre 1966. Le Botswana a été admis à l'Organisation des Nations Unies en vertu de la résolution 2136 (XXI) adoptée par l'Assemblée générale à sa 1444ème session plénière, le 17 octobre 1966.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 17 octobre 1966.

No 8358 LESOTHO:

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies, Maseru, 4 octobre 1966.

Remise au Secrétaire général le 17 octobre 1966. Le Lesotho a été admis à l'Organisation des Nations Unies en vertu de la résolution 2137 (XXI) adoptée par l'Assemblée générale à sa 1444ème session plénière, le 17 octobre 1966.

Texte officiel anglais.

Enregistrée d'office le 17 octobre 1966.

No 8359 AFGHANISTAN, AUTRICHE, BELGIQUE, CAMEROUN, REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE, ETC.:

Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington, le 18 mars 1965.

Conformément à l'article 68, paragraphe 2, la Convention est entrée en vigueur le 14 octobre 1966, trente jours après la date de dépôt du vingtième instrument de ratification, en ce qui concerne les Etats ci-après aux noms desquels les instruments de ratification ont été déposés auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>	
Nigéria	23 août	1965
Mauritanie	11 janvier	1966
Côte d'Ivoire	16 février	1966
République centrafricaine	23 février	1966
Gabon	4 avril	1966
Ouganda	7 juin	1966
Etats-Unis d'Amérique	10 juin	1966
Tunisie	22 juin	1966
Congo (Brazzaville)	23 juin	1966
Ghana	13 juillet	1966
Islande	25 juillet	1966
Sierra Leone	2 août	1966
Malaisie	8 août	1966
Malawi	23 août	1966
Haute-Volta	29 août	1966
Tchad	29 août	1966
République malgache	6 septembre	1966
Dahomey	6 septembre	1966
Jamaïque	9 septembre	1966
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe)	14 septembre	1966

La Convention est entrée en vigueur pour le Pakistan le 15 octobre 1966, trente jours après le dépôt de son instrument de ratification, le 15 septembre 1966.

Textes officiels anglais, espagnol et français.

Enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 17 octobre 1966.

PART II

Treaties and international agreements filed and recorded during the month of October 1966

No. 627 INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS:

Agreement on co-operation. Signed at London on 8 July 1966 and at Rome on 11 July 1966.

In accordance with article XII, the Agreement came into force on 1 December 1965, the date on which the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations confirmed, in resolution 18/65, the approval of the Agreement given previously by the Council of that Organization, the Assembly of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization having approved the Agreement on 27 September in resolution A.103 (IV).

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 7 October 1966.

PARTIE II

Traité et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'octobre 1966

No 627 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE:

Accord de coopération. Signé à Londres le 8 juillet 1966 et à Rome le 11 juillet 1966.

Conformément à l'article XII, l'Accord est entré en vigueur le 1er décembre 1965, date à laquelle la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture a confirmé par sa résolution 18/65 l'approbation de l'Accord par le Conseil de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, l'Assemblée de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime ayant approuvé l'Accord le 27 septembre par sa résolution A.103 (IV).

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 7 octobre 1966.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 1911 Agreement between the United Nations, the Government of Norway and the Government of India concerning economic development. Signed at New York, on 17 October 1952.

Termination

Notice of termination from the Government of Norway received by the United Nations on 30 September 1966, to take effect on 31 March 1967, in accordance with article V, paragraph 3.

Certified statement was registered ex officio on 1 October 1966.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Amendment to Article IV, paragraph 10, of the above-mentioned Constitution. Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution adopted on 1 December 1947, in the course of its second session.

Amendments to the above-mentioned Constitution (Article IV.D and E). Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution adopted on 10 December 1948, in the course of its third session.

Amendment to Article IV of the above-mentioned Constitution. Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution 40.1 adopted on 5 October 1949, in the course of its fourth session.

Amendment to Article V, paragraph 3, of the above-mentioned Constitution. Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution 40.1 adopted on 15 June 1950, in the course of its fifth session.

Amendment to Article II of the above-mentioned Constitution. Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution 41.1 adopted on 11 July 1951, in the course of its sixth session.

Amendment to paragraph C.8(b) of Article IV of the above-mentioned Constitution. Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution 41.3 adopted on 11 July 1951, in the course of its sixth session.

Amendments to the above-mentioned Constitution necessitated by the adoption of the system of biennial sessions of the General Conference. Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution 41.1 adopted on 5 December 1952, in the course of its seventh session.

Amendment to Article II of the above-mentioned Constitution concerning withdrawal of Member States. Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution II.1.1 adopted on 8 December 1954, in the course of its eighth session.

Amendments to Article V of the above-mentioned Constitution concerning the composition of the Executive Board. Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution II.1.2 adopted on 22 November 1954, in the course of its eighth session.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 1911 Accord entre l'Organisation des Nations Unies, le Gouvernement de la Norvège et le Gouvernement de l'Inde relatif au développement économique. Signé à New York, le 17 octobre 1952.

Dénonciation

L'avis de dénonciation du Gouvernement norvégien a été reçu par l'Organisation des Nations Unies le 30 septembre 1966, pour prendre effet le 31 mars 1967, conformément à l'article V, paragraphe 3.

La déclaration certifiée a été enregistrée d'office le 1er octobre 1966.

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Amendement au paragraphe 10 de l'article IV de la Convention susmentionnée. Approuvé par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans une résolution adoptée le 1er décembre 1947, à sa deuxième session.

Amendements à la Convention susmentionnée (article IV, D et E). Approuvés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans une résolution adoptée le 10 décembre 1948, à sa troisième session.

Amendement à l'article IV de la Convention susmentionnée. Approuvé par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution 40.1 adoptée le 5 octobre 1949, à sa quatrième session.

Amendement au paragraphe 3 de l'article V de la Convention susmentionnée. Approuvé par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution 40.1 adoptée le 15 juin 1950, à sa cinquième session.

Amendement à l'article II de la Convention susmentionnée. Approuvé par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution 41.1 adoptée le 11 juillet 1951, à sa sixième session.

Amendement au paragraphe C.8 b) de l'article IV de la Convention susmentionnée. Approuvé par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution 41.3 adoptée le 11 juillet 1951, à sa sixième session.

Amendements à la Convention susmentionnée nécessités par l'adoption de la biennalité des sessions de la Conférence générale. Approuvés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution 41.1 adoptée le 5 décembre 1952, à sa septième session.

Amendement à l'article II de la Convention susmentionnée, concernant le retrait d'Etats Membres. Approuvé par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution II.1.1 adoptée le 8 décembre 1954, à sa huitième session.

Amendements à l'article V de la Convention susmentionnée, concernant la composition du Conseil exécutif. Approuvés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution II.1.2 adoptée le 22 novembre 1954, à sa huitième session.

Amendments to Articles V.9 and VI.3 of the above-mentioned Constitution concerning Reports by the Director-General on the Activities of the Organization. Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution II.1.3 adopted on 8 December 1954, in the course of its eighth session.

Amendments to Article V of the above-mentioned Constitution (composition of the Executive Board). Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution 37 adopted on 10 November 1956, in the course of its ninth session.

Amendment to Article IV of the above-mentioned Constitution (two-thirds majority). Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution 17 adopted on 3 December 1958, in the course of its tenth session.

Amendment to Article V of the above-mentioned Constitution (increase in the number of members of the Executive Board). Approved by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in resolution adopted on 15 November 1962, in the course of its twelfth session.

The above thirteen amendments became effective on the respective dates of their approval, as indicated above, in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article XIII of the Constitution.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 October 1966.

Amendements aux articles V.9 et VI.3 de la Convention susmentionnée, concernant les rapports du Directeur général sur l'activité de l'Organisation. Approuvés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution II.1.3 adoptée le 8 décembre 1954, à sa huitième session.

Amendements à l'article V de la Convention susmentionnée (composition du Conseil exécutif). Approuvés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution 37 adoptée le 10 novembre 1956, à sa neuvième session.

Amendement à l'article IV de la Convention susmentionnée (majorité des deux tiers). Approuvé par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans sa résolution 17 adoptée le 3 décembre 1958, à sa dixième session.

Amendement à l'article V de la Convention susmentionnée (augmentation du nombre des membres du Conseil exécutif). Approuvé par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture dans une résolution adoptée le 15 novembre 1962, à sa douzième session.

Ces treize amendements ont pris effet aux dates respectives d'approbation indiquées plus haut, conformément au paragraphe 1 de l'article XIII de la Convention.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 octobre 1966.

No. 7071 Convention between the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg regarding controls at the Belgo-Luxembourg frontier. Signed at Luxembourg, on 29 November 1961.

Establishment at Wemperhardt (Commune of Weiswampach) and at Deyfeld (Commune of Beho) of adjacent national control offices, in pursuance of article 1 of the above-mentioned Convention.

Effected by an agreement concluded by an exchange of letters dated at Luxembourg on 16 and 22 July 1966, which came into force on 1 August 1966, in accordance with the terms of the said letters.

Official text: English.

Certified statement was registered by Belgium on 4 October 1966.

No 7071 Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relative aux contrôles à la frontière belgo-luxembourgeoise. Signée à Luxembourg, le 29 novembre 1961.

Création à Wemperhardt (Commune de Weiswampach) et à Deyfeld (Commune de Beho) de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés, en application de l'article premier de la Convention susmentionnée.

Effectuée par un accord conclu par un échange de lettres datées à Luxembourg les 16 et 22 juillet 1966 et qui est entré en vigueur le 1er août 1966, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte officiel anglais.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 4 octobre 1966.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession

Instrument deposited with the Government of the Swiss Confederation on:

16 August 1966

Republic of Korea

(With reservations concerning articles 118 and 68, respectively, of the last two Conventions; at the request of the Government of the Republic of Korea and pursuant to articles 62, 61, 141 and 157, respectively, of the four above-mentioned Conventions, accession took effect immediately.)

Certified statement was registered by Switzerland on 5 October 1966.

No. 2954 Protocol to the European Convention of 11 December 1953 on the Equivalence of Diplomas leading to Admission to Universities. Done at Strasbourg, on 3 June 1964.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 September 1966

Italy

(To take effect on 20 October 1966.)

Certified statement was registered by the Council of Europe on 5 October 1966.

No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Done at New York, on 20 June 1956.

Accession

Instrument deposited on:

6 October 1966

Spain

(To take effect on 5 November 1966.)

No. 2262 Convention between Belgium and the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 28 October 1948.

Protocol amending and supplementing the above-mentioned Convention, as amended by the Supplementary Conventions signed at Washington on 9 September 1952 and 22 August 1957. Signed at Brussels, on 21 May 1965.

Came into force on 29 August 1966, the date of the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article II (2).

Official texts: French, Dutch and English.

Registered by Belgium on 6 October 1966.

No. 8132 Amendments to Articles 23, 27 and 61 of the Charter of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolutions 1991A and B(XVIII) of 17 December 1963.

Ratifications

Instruments deposited by the following States on the dates indicated:

Argentina	15 March 1966
Democratic Republic of the Congo	20 May 1966
Colombia	10 October 1966

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement de la Confédération suisse le:

16 août 1966

République de Corée

(Avec réserves concernant l'article 118 et l'article 68, respectivement, des deux dernières Conventions; à la demande du Gouvernement de la République de Corée et en application des articles 62, 61, 141 et 157, respectivement, des quatre Conventions susmentionnées, l'adhésion a pris effet immédiatement.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 5 octobre 1966.

No 2954 Protocole additionnel à la Convention européenne du 11 décembre 1953 relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires. Fait à Strasbourg, le 3 juin 1964.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

20 septembre 1966

Italie

(Pour prendre effet le 20 octobre 1966.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 5 octobre 1966.

No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faite à New York, le 20 juin 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

6 octobre 1966

Espagne

(Pour prendre effet le 5 novembre 1966.)

No 2262 Convention entre la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique pour éviter la double imposition et empêcher l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington, le 28 octobre 1948.

Protocole modifiant et complétant la Convention susmentionnée, telle qu'elle a été amendée par les Conventions complémentaires signées à Washington le 9 septembre 1952 et le 22 août 1957. Signé à Bruxelles, le 21 mai 1965.

Entré en vigueur le 29 août 1966, date de l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article II (2).

Textes officiels français, néerlandais et anglais.

Enregistré par la Belgique le 6 octobre 1966.

No 8132 Amendements aux Articles 23, 27 et 61 de la Charte des Nations Unies, adoptés par l'Assemblée générale des Nations Unies dans ses résolutions 1991 A et B (XVIII) du 17 décembre 1963.

Ratifications

Instruments déposés par les Etats suivants aux dates indiquées:

Argentine	15 mars 1966
République démocratique du Congo	20 mai 1966
Colombie	10 octobre 1966

No. 2631 Agreement for Facilitating the International Circulation of Visual and Auditory Material of an Educational, Scientific and Cultural Character. Opened for signature at Lake Success, New York, on 15 July 1949.

Accession

Instrument deposited on:
14 October 1966
United States of America
(To take effect on 12 January 1967.)

No 2631 Accord visant à faciliter la circulation internationale du matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique et culturel. Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 15 juillet 1949.

Adhésion

Instrument déposé le:
14 octobre 1966
Etats-Unis d'Amérique
(Pour prendre effet le 12 janvier 1967.)

Ratifications^{1/} and declarations by the States listed below regarding the following eighteen Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated. In respect of each declaration, reference is given in parentheses to the pertinent paragraph(s) of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation under which the declaration was made.

Les ratifications^{1/} et déclarations des Etats ci-après concernant les dix-huit Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées. Pour chaque déclaration, le ou les paragraphes de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail en application desquels la déclaration est faite sont indiqués entre parenthèses.

No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 585 Convention (No 2) concernant le chômage. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

- (a) 22 August 1966 (paragraph 2): Decision reserved as regards the application to the British Virgin Islands.
- (b) 5 September 1966 (paragraphs 2 and 3): Application with modifications to Swaziland.

- a) 22 août 1966 (paragraphe 2): Décision réservée quant à l'application aux îles Vierges britanniques;
- b) 5 septembre 1966 (paragraphes 2 et 3): Application, avec modifications, au Swaziland.

No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

5 September 1966

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Decision reserved as regards the application to the Seychelles.

5 septembre 1966

Déclaration (paragraphe 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:
Décision réservée quant à l'application aux Seychelles.

No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Declarations (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Déclarations (paragraphe 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

- (a) 22 August 1966: Decision reserved as regards the application to the British Virgin Islands.
- (b) 5 September 1966: Decision reserved as regards the application to Fiji.

- a) 22 août 1966: Décision réservée quant à l'application aux îles Vierges britanniques;
- b) 5 septembre 1966: Décision réservée quant à l'application aux Fidji.

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 607 Convention (No. 24) concerning sickness insurance for workers in industry and commerce and domestic servants. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 607 Convention (No 24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maison. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No. 608 Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 608 Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

22 August 1966

Declarations (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Decision reserved as regards the application to the British Virgin Islands.

22 août 1966

Déclarations (paragraphe 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:
Décision réservée quant à l'application aux îles Vierges britanniques.

No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

5 September 1966

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Decision reserved as regards the application to St. Helena.

5 septembre 1966

Déclaration (paragraphe 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:
Décision réservée quant à l'application à Sainte-Hélène.

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefit or allowances to the involuntarily unemployed. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 626 Convention (No 44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités et des allocations. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

22 August 1966

Declarations (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Decision reserved as regards the application to the British Virgin Islands.

22 août 1966

Déclarations (paragraphe 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:
Décision réservée quant à l'application aux îles Vierges britanniques.

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

16 September 1966

Ratification by Canada
(To take effect on 16 September 1967.)

16 septembre 1966

Ratification du Canada
(Pour prendre effet le 16 septembre 1967.)

No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

- (a) 22 August 1966 (paragraph 2): Decision reserved as regards the application to the British Virgin Islands.
- (b) 5 September 1966 (paragraphs 4 and 7): Application without modification to Mauritius, excluding Part II.

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

22 August 1966

Declaration (paragraphs 4 and 7) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application without modification to British Honduras, including Part II.

No. 898 Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

5 September 1966

Declaration (paragraphs 2 and 3) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application to Swaziland with the following modifications: Article 6(d) is excluded as there is as yet no system of unemployment insurance.

No. 1616 Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

5 September 1966

Declaration (paragraphs 4 and 7) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application without modification to British Honduras, with the exclusion of the Annexes.

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.

9 August 1966

Ratification by the Niger

(To take effect on 9 August 1967.)

22 September 1966

Ratification by Jordan

(To take effect on 22 September 1967.)

No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, le 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

- a) 22 août 1966 (paragraphe 2): Décision réservée quant à l'application aux îles Vierges britanniques;
- b) 5 septembre 1966 (paragraphe 4 et 7): Application sans modification à l'île Maurice, à l'exclusion de la partie II.

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

22 août 1966

Déclaration (paragraphe 4 et 7) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application sans modification au Honduras britannique, y compris la partie II.

No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.

5 septembre 1966

Déclaration (paragraphe 2 et 3) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application au Swaziland avec les modifications suivantes: l'article 6 d) est exclu étant donné qu'il n'y a pas encore de régime d'assurance-chômage.

No 1616 Convention (No 97) concernant les travailleurs migrants (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

5 septembre 1966

Déclaration (paragraphe 4 et 7) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application sans modification au Honduras britannique, à l'exclusion des annexes.

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.

9 août 1966

Ratification du Niger

(Pour prendre effet le 9 août 1967.)

22 septembre 1966

Ratification de la Jordanie

(Pour prendre effet le 22 septembre 1967.)

No. 2838 Convention (No. 102) concerning minimum standards of social security. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952.

9 August 1966

Ratification by the Niger

(Accepting Parts V, VI, VII and VIII of the Convention, in pursuance of article 2(b) thereof; to take effect on 9 August 1967.)

No 2838 Convention (No 102) concernant la norme minimum de la sécurité sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952.

9 août 1966

Ratification du Niger

(Acceptant les parties V, VI, VII et VIII de la Convention, en application de l'article 2 b) de ladite Convention; pour prendre effet le 9 août 1967.)

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of Conventions. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

5 September 1966

Ratification by Brazil

(To take effect on 5 September 1967.)

5 septembre 1966

Ratification du Brésil

(Pour prendre effet le 5 septembre 1967.)

No. 6208 Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960.

No 6208 Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960.

5 September 1966

Ratification by Brazil

(To take effect on 5 September 1967.)

5 septembre 1966

Ratification du Brésil

(Pour prendre effet le 5 septembre 1967.)

No. 8279 Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964.

No 8279 Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964.

16 September 1966

Ratification by Canada

(To take effect on 16 September 1967.)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 14 October 1966.

16 septembre 1966

Ratification du Canada

(Pour prendre effet le 16 septembre 1967.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 14 octobre 1966.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

6 October 1966

Italy

(To take effect on 6 January 1967.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 14 October 1966.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

6 octobre 1966

Italie

(Pour prendre effet le 6 janvier 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 14 octobre 1966.

No. 7413 Convention on the conflicts of laws relating to the form of testamentary dispositions. Done at The Hague, on 5 October 1961.

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

2 November 1965

Federal Republic of Germany (Also for Land Berlin; to take effect on 1 January 1966.)

Application to territories

The extension of the application of the above-mentioned Convention to the following territories was notified by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Netherlands:

	<u>Date of receipt of notification</u>	<u>Date of entry into force</u>		
Antigua, Basutoland, Bermuda, British Honduras, Virgin Islands, Brunei, Cayman Islands, Dominica, Falk- land Islands, Fiji, Gambia, Gibraltar, Isle of Man, Montserrat, Grenada, New Hebrides (as far as the jurisdiction of the British National Court is concerned), St. Christopher, Nevis and Anguilla, St. Helena, Sey- chelles, Tonga, Turks and Caicos Islands	16 December 1964	14 February 1965		
Barbados, British Guyana	9 March 1965	8 May 1965		
Mauritius	21 December 1965	19 February 1966		
St. Lucia	14 March 1966	13 May 1966		
St. Vincent	14 June 1966	13 August 1966		

All above-mentioned extensions were made subject to the reservation provided for in article 9; in respect of Mauritius the Convention is applied with the further reservation provided for in article 10.

Certified statement was registered by the Netherlands on 14 October 1966.

No. 8012 Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels, on 1 December 1964.

Accessions

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

27 September 1966

Pakistan

(To take effect on 27 December 1966.)

30 September 1966

Madagascar

(To take effect on 30 December 1966.)

Certified statements were registered by the Customs Co-operation Council on 17 October 1966.

No 7413 Convention sur les conflits de lois en matière de forme des dispositions testamentaires. Faite à La Haye, le 5 octobre 1961.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le:

2 novembre 1965

République fédérale d'Allemagne (également pour le Land de Berlin; pour prendre effet le 1er janvier 1966.)

Application à des territoires

L'application de la Convention susmentionnée aux territoires ci-après a été notifiée au Gouvernement néerlandais par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

	<u>Date de réception de la notification</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>		
Antigua, Bassoutoland, Bermudes, Honduras britannique, îles Vierges, Brunéi, îles Caimanes, Dominique, îles Falkland, Fidji, Gambie, Gibraltar, île de Man, Montserrat, Grenade, Nouvelles- Hébrides (dans la mesure où s'applique la juridiction du Tri- bunal national britan- nique), Saint-Christo- phe-et-Nièves et Anguilla, Sainte- Hélène, Seychelles, Tonga, îles Turks et Caïques	16 décembre 1964	14 février 1965		
Barbade, Guyane britannique	9 mars 1965	8 mai 1965		
Île Maurice	21 décembre 1965	19 février 1966		
Sainte-Lucie	14 mars 1966	13 mai 1966		
Saint-Vincent	14 juin 1966	13 août 1966		

L'application de la Convention susmentionnée aux territoires énumérés ci-dessus est sujette à la réserve énoncée dans l'article 9; pour l'île Maurice, elle est également sujette à la réserve énoncée dans l'article 10.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 14 octobre 1966.

No 8012 Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles, le 1er décembre 1964.

Adhésions

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière les:

27 septembre 1966

Pakistan

(Pour prendre effet le 27 décembre 1966.)

30 septembre 1966

Madagascar

(Pour prendre effet le 30 décembre 1966.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de coopération douanière le 17 octobre 1966.

No. 7822 Convention concerning the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations towards children. Opened for signature at The Hague, on 15 April 1958.

No 7822 Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires envers les enfants. Ouverte à la signature à La Haye, le 15 avril 1958.

Ratifications

Ratifications

Instruments deposited with the Government of the Netherlands:

Instruments déposés auprès du Gouvernement néerlandais:

<u>State</u>	<u>Date of Deposit</u>		<u>Date of entry into force</u>	
Norway	2 September	1965	1 November	1965
Denmark ^{1/}	2 November	1965	1 January	1966
Sweden ^{2/}	31 December	1965	1 March	1966
France (for the whole territory of the French Republic)	26 May	1966	25 July	1966

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
Norvège	2 septembre	1965	1er novembre	1965
Danemark ^{1/}	2 novembre	1965	1er janvier	1966
Suède ^{2/}	31 décembre	1965	1er mars	1966
France (pour l'ensemble du territoire de la République française)	26 mai	1966	25 juillet	1966

Entry into force of the Convention in relations between Hungary and France. Declaration by France accepting Hungary's accession was deposited with the Netherlands Government on 30 August 1966 (with effect from the same date).

Entrée en vigueur de la Convention en ce qui concerne les relations entre la Hongrie et la France. La déclaration de la France, acceptant l'adhésion de la Hongrie, a été déposée auprès du Gouvernement néerlandais le 30 août 1966 (pour prendre effet à partir de la même date).

Application of the Convention in relations between the Kingdom of the Netherlands, in respect of Surinam and the Netherlands Antilles, and the following States which deposited a declaration accepting the notifications given by the Kingdom of the Netherlands of its intention to bring the Convention into force in Surinam and the Netherlands Antilles:

Application de la Convention aux relations entre le Royaume des Pays-Bas, en ce qui concerne le Surinam et les Antilles néerlandaises, et les Etats suivants, qui ont déposé une déclaration acceptant les déclarations du Royaume des Pays-Bas faisant connaître son intention de mettre la Convention en vigueur au Surinam et dans les Antilles néerlandaises:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of declaration of acceptance</u>		<u>Date of entry into force</u>	
Norway	27 June	1966	25 August	1966
France	30 August	1966	28 October	1966

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt de la déclaration d'acceptation</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
Norvège	27 juin	1966	25 août	1966
France	30 août	1966	28 octobre	1966

Certified statement was registered by the Netherlands on 18 October 1966.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 18 octobre 1966.

No. 770 Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947 to amend the Convention for the Suppression of Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, and the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933.

No 770 Protocole signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947, amendant la Convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, et la Convention pour la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève le 11 octobre 1933.

Acceptance

Acceptation

Instrument deposited on:
26 October 1966
Singapore

Instrument déposé le:
26 octobre 1966
Singapour

No. 771 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

No 771 Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947.

Singapore became a party to the above-mentioned Convention on 26 October 1966, having on that date become a party to the Protocol of 12 November 1947 (see No. 770 above).

Singapour est devenue partie à la Convention susmentionnée le 26 octobre 1966, étant à cette date devenu partie au Protocole du 12 novembre 1947 (voir No 770 ci-dessus.)

^{1/} Signed on 12 August 1965.

^{2/} Signed on 10 December 1965.

^{1/} A signé le 12 août 1965.

^{2/} A signé le 10 décembre 1965.

No. 772 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva, on 11 October 1933, and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Accession

Instrument deposited on:

26 October 1966

Singapore

(To take effect on 25 December 1966.)

No. 1342 Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and the Exploitation of the Prostitution of Others. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950.

Accession

Instrument deposited on:

26 October 1966

Singapore

(To take effect on 24 January 1967.)

No. 5341 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning arrangements to facilitate travel between the United Kingdom and the Netherlands. London, 1 April 1960.

Extension to the Netherlands Antilles

Notification was given by the Government of the Kingdom of the Netherlands to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 November 1965 and took effect on the same day. Certified statement was registered by the Netherlands on 28 October 1966.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

26 October 1966

Indonesia

(To take effect on 26 January 1967.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 31 October 1966.

No 772 Convention internationale relative à la répression de la traite des femmes majeures, conclue à Genève le 11 octobre 1933, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947.

Adhésion

Instrument déposé le:

26 octobre 1966

Singapour

(Pour prendre effet le 25 décembre 1966.)

No 1342 Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success, New York, le 21 mars 1950.

Adhésion

Instrument déposé le:

26 octobre 1966

Singapour

(Pour prendre effet le 24 janvier 1967.)

No 5341 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à des dispositions destinées à faciliter les voyages entre le Royaume-Uni et les Pays-Bas. Londres, 1er avril 1960.

Application aux Antilles néerlandaises

La notification du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas a été reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 30 novembre 1965, et a pris effet le même jour. La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 octobre 1966.

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

26 octobre 1966

Indonésie

(Pour prendre effet le 26 janvier 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 31 octobre 1966.

ANNEX C

**Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements registered
with the Secretariat of the League of Nations**

**No. 2623 International Convention for the Suppression of
Counterfeiting Currency and Protocol, Done at Gen-
eva, on 20 April 1929.**

Accession

Instrument deposited on:

6 October 1966

Lebanon

(To take effect on 4 January 1967.)

**No. 4117 Protocol relating to Military Obligations in Certain
Cases of Double Nationality, Done at The Hague,
on 12 April 1930.**

Accession

Instrument deposited on:

13 October 1966

Malawi

(To take effect on 11 January 1967.)

ANNEXE C

**Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant
les traités et accords internationaux enregistrés au
Secrétariat de la Société des Nations**

**No 2623 Convention internationale pour la répression du
faux-monnayage et Protocole. Signés à Genève,
le 20 avril 1929.**

Adhésion

Instrument déposé le:

6 octobre 1966

Liban

(Pour prendre effet le 4 janvier 1967.)

**No 4117 Protocole relatif aux obligations militaires dans
certains cas de double nationalité. Fait à La Haye,
le 12 avril 1930.**

Adhésion

Instrument déposé le:

13 octobre 1966

Malawi

(Pour prendre effet le 11 janvier 1967.)

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT DURING SEPTEMBER
1966

(ST/LEG/SER.A/235)

ADDENDUM

On page 18, after No. 714 add the following:

No. 5375 European Agreement on the abolition of visas for
refugees. Done at Strasbourg, on 20 April 1959.

Signature and ratification

Signature was affixed and the instrument of ratification
deposited with the Secretary-General of the Council of
Europe on:

8 September 1966

Iceland

(To take effect on 9 October 1966.)

Certified statement was registered by the Council of
Europe on 19 September 1966.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES
OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU
SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1966

(ST/LEG/SER.A/235)

ADDITIF

A la page 18, après le No 714, ajouter ce qui suit:

No 5375 Accord européen relatif à la suppression des visas
pour les réfugiés. Fait à Strasbourg, le 20 avril
1959.

Signature et ratification

La signature a été apposée et l'instrument de ratification
déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de
l'Europe le:

8 septembre 1966

Islande

(Pour prendre effet le 9 octobre 1966.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil
de l'Europe le 19 septembre 1966.